



政府統計

هذه ترجمة باللغة العربية للاستبيان الياباني.

يرجى ملء الاستبيان الياباني بالرجوع إلى "كيفية ملء الاستبيان" أيضًا.

يرجى استخدام قلم رصاص عادي أو ميكانيكي وإزالة الأخطاء بالمحادة جيدًا.

يرجى الحفاظ على نظافة الاستبيان الياباني لأنه تتم قراءته أوتوماتيكيًا.



مكتب الإحصاءات التابع لوزارة الشؤون الداخلية والاتصالات

رقم الهاتف

قد يتم الاتصال بك للاستفسار عن أية بيانات إضافية.

فيما يتعلق بأفراد الأسرة (املأ من الخانة 1 إلى 4 في الورقة الأولى فقط إذا كان الاستبيان يضم ورقتين أو أكثر)

1 نوع الأسرة

أسرة عادية (بما في ذلك الأسر المولفة من شخص واحد والمقيمون في مساكن العزاب التابعة للشركات أو ما شابه)

طلاب أو تلاميذ مقيمون في سكن أو مهجع المدرسة

المرضى المقيمون في المستشفيات أو مراكز الرعاية الصحية

المقيمون في مؤسسات الرعاية الاجتماعية مثل دور رعاية المسنين

غير ذلك

2 عدد أفراد الأسرة

المجموع

• يرجى تدوين عدد أفراد الأسرة كلهم.

إناث

ذكور

أشخاص

أشخاص

أشخاص

3 نوع المسكن

منزل إيجار تابع لوكالة

منزل إيجار تابع للمحافظة/بلدية

منزل إيجار خاص ملك

مسكن تابع للشركة

مسكن تابع للحكومة

مستأجر في مسكن للشركة

مستأجر في مسكن للعازبين

غير ذلك

إلى الخانة 4

إلى الخانة 5

4 طريقة بناء المسكن

منزل مستقل

سكن مشترك (مثل الشقق أو العمارات)

منزل متلاصق (بما في ذلك بيوت التراس)

عدد طوابق المبنى

الطابق الذي تقيمون فيه

الطابق

الطابق

فيما يتعلق بجميع أفراد الأسرة (يرجى تدوين البيانات الخاصة بكل فرد على حدة)

5 الاسم والجنس

• يرجى ذكر جميع الأفراد المقيمين في اليابان عادة.

(الاسم)

ذكر

أنثى

6 العلاقة مع رب الأسرة

• ضع علامة على جد/جدة للإشارة إلى جد/جدة زوج/زوجة رب الأسرة

• ضع علامة على أخ/أخت للإشارة إلى أخ/أخت زوج/زوجة رب الأسرة

• ضع علامة على حفيد/حفيدة للإشارة إلى زوج/زوجة الحفيد/الحفيدة

• ضع إشارة على أخ/أخت للإشارة إلى الصهر/الكنة

حمو/حماة رب الأسرة

والد/والدة رب الأسرة

صهر/كنة

ابن/ابنة رب الأسرة

زوج/زوجة رب الأسرة

غير ذلك

موظف مقيم في نفس المنزل

قريب

أخ/أخت

جد/جدة

حفيد/حفيدة

7 تاريخ الميلاد

• ضع علامة على التقويم الميلادي واذكر سنة وشهر الميلاد.

التقويم الميلادي

شهر

سنة

هيسي

شوا

تايشو

ميجي

8 الحالة الزوجية

• ضع علامة حتى لو لم يتم إعلام السلطات المعنية بالحالة الزوجية.

مطلق

أرمل

متزوج

أعزب (يمن في ذلك الأطفال)

9 الجنسية

• اذكر الجنسية واسم البلد الأم إذا لم تكن يابانيًا.

(اسم البلد)

غير ذلك

ياباني

10 مدة الإقامة في العنوان الحالي

• ضع علامة على منذ الولادة فقط إذا كنت تقيم في العنوان الحالي منذ ولادتك.

أكثر من 20 سنة

من 10 إلى 20 سنة

من 5 إلى 10 سنوات

من سنة واحدة إلى 5 سنوات

من أقل من سنة واحدة

إلى الخلف

إلى الخانة 11

إلى الخلف

11 أين كنت تقيم قبل 5 سنوات (في 1 أكتوبر 2020)؟

• بالنسبة لمن ولدوا بعد 1 أكتوبر 2020، ضع علامة على المكان الذي أقام الشخص فيه عادة بعد الولادة.

• اذكر اسم المحافظة/المدينة إذا وضعت علامة على مكان آخر في نفس الدائرة/البلدية أو على دائرة/بلدية أخرى.

(اذكر اسم الدائرة أيضًا فيما يتعلق بدوائر طوكيو الخاصة والمدن المختارة من قبل الحكومة.)

• المدن المختارة من قبل الحكومة هي: سابورو، سينداي، سايتاما، تشيبا، يوكوهاما، كاساكي، ساغاميهارا، نيجاتا، شيزووكا، هاماماتسو، ناغويا، كيوتو، أوساكا، ساكاي، كوبيه، أوكاياما، هيروشيما، كيتاكيوشو، فوكوكا، كوماموتو.

خارج اليابان

دائرة/بلدية أخرى

مكان آخر في نفس الدائرة/البلدية

نفس العنوان الحالي

اذكر المكان الذي كنت تقيم فيه

المحافظة

المدينة

الدائرة/البلدية

→ → → → إلى الخلف (الصفحة الثانية) → → → →

調査員記入欄	市区町村コード	調査区番号	世帯番号	この世帯の調査票
	□□□□□	□□□□□-□□□□	□□□□□	□□□□ 枚のうち □□□□ 枚目

事務使用欄
□

هذه هي الصفحة الخلفية. املأ الصفحة الأمامية أولاً.

12 هل قمت بمزاولة أي عمل في الأسبوع الواقع بين 24 و 30 سبتمبر 2025؟ • العمل هنا يعني العمل الذي يتم مقابل أجر. • العمل يتضمن المساعدة / العمل الجانبي / العمل بدوام جزئي في الأعمال الحرة (كالزراعة والمحلات التجارية). • الدراسة تتضمن الدراسة في المدارس الخاصة كمدارس اللغة اليابانية	عمل بشكل رئيسي عمل إلى جانب الأعمال المنزلية عمل إلى جانب الدراسة إلى الخانة 13 إذا لم تقم بأي عمل أبداً كنت في إجازة من العمل كنت أبحث عن عمل أعمال منزلية دراسة غير ذلك (كالأطفال الرضع والمسنين) إلى الخانة 13 هذه هي نهاية الإجابة إلى الخانة 13 هذه هي نهاية الإجابة
---	--

إذا وضعت علامة على "كنت في إجازة من العمل" في الخانة 12، اذكر ما يتعلق بذلك العمل في الخانات 13~16

13 مكان عملك أو دراستك • ضع علامة على مكان عملك سواء كنت تعمل فقط أو كنت تدرس وتعمل سوية. • اذكر اسم المحافظة والمدينة أيضاً إذا وضعت علامة على دائرة/بلدية أخرى. (بالإضافة إلى اسم الدائرة بالنسبة لدوائر مدينة طوكيو الخاصة والمدن المختارة من قبل الحكومة). • المدن المختارة من قبل الحكومة هي: سابورو، سينداي، سايتاما، تشيبا، يوكوهاما، كاواساكي، ساغاميهارا، نيغاتا، شيزووكا، هاماماتسو، ناغويا، كيوتو، أوساكا، ساكاي، كوبيه، أوكاياما، هيروشيما، كيتاكيوشو، فوكوكا، كوماموتو.	دائرة/بلدية أخرى نفس الدائرة/البلدية في المنزل بمن في ذلك الموظفون المقيمون يرجى تدوين العنوان المحافظة المدينة الدائرة/البلدية
---	--

ملء الخانات 14~16 غير مطلوب ممن وضعوا علامة على "دراسة" في الخانة 12

14 هل أنت موظف أم تعمل لحسابك الخاص؟ • خيار موظف بدوام جزئي/غير ذلك يتضمن وظائف العقود والوظائف المؤقتة أيضاً. • خيار صاحب أعمال خاصة يشير إلى من يقومون بإدارة عملهم بأنفسهم وإلى أصحاب المهن الحرة.	موظف بدوام كامل موظف مؤقت موظف بدوام جزئي/غير ذلك مسؤول تنفيذي في شركة لدي موظفون ليس لدي موظفون موظف من الأسرة عمل جانبي صاحب أعمال خاصة
---	---

يرجى الكتابة بالتفصيل بالرجوع إلى المثال الموضح في الصفحة 8 من "ترجمة كيفية ملء الاستبيان"

15 اسم مكان العمل ومضمون النشاط التجاري • اذكر اسم مكان العمل. (مكتب رئيسي، مكتب فرعي، مكتب مبيعات، مصنع، محل تجاري...الخ). • يرجى توضيح مضمون العمل الرئيسي الذي يتم في مكان العمل بالتفصيل. • يرجى من الموظفين المؤقتين أن يكتبوا عن مكان العمل المؤقت.	اسم مكان العمل مضمون النشاط التجاري	
16 مضمون العمل • يرجى توضيح مضمون العمل الرئيسي الذي تقوم به بالتفصيل.		